



Schweizerischer Modellflugverband  
Fédération Suisse d'Aéromodélisme  
Federazione Svizzera di Aeromodellismo



## Il tuo pacchetto assicurativo

Punti principali in sintesi

# Informazioni generali sul pacchetto assicurativo FSAM

Il "Pacchetto assicurativo FSAM" è rivolto a

- tutti i soci FSAM (soci attivi, compresi i soci juniores fino all'età di 18 anni);
- tutte le federazioni e le associazioni FSAM;
- tutti gli organi FSAM.

**Gli assicuratori** sono

per la RC, l'assicurazione di aeromodelli e le esposizioni:

per la protezione giuridica nel settore dell'Aeromodellismo:



Allianz Suisse  
Agenzia generale Fred Schneider  
Länggasse 2A  
CH-3601 Thun

Tel. +41 (0) 58 357 17 17  
Fax +41 (0) 58 357 17 00  
E-mail: [contact.fred.schneider@allianz-suisse.ch](mailto:contact.fred.schneider@allianz-suisse.ch)  
Web: [www.luftfahrtversicherungen.ch](http://www.luftfahrtversicherungen.ch)



Protezione giuridica CAP  
Affari speciali  
Baslerstrasse 52  
CH-8048 Zurigo

Tel. +41 (0) 58 358 09 09  
Fax +41 (0) 58 358 09 10  
E-mail: [capoffice@cap.ch](mailto:capoffice@cap.ch)  
Web: [www.cap.ch](http://www.cap.ch)

L'opuscolo informativo "Il tuo pacchetto assicurativo" presenta una sintesi dei punti principali.

Le **polizze assicurative dettagliate**, comprese le relative Condizioni generali di assicurazione (CG) sono disponibili su Internet all'indirizzo [www.modellflug.ch](http://www.modellflug.ch) (Downloads - Normativa - Associratove).

Per "informazioni dettagliate" rivolgersi a:

Allianz Suisse  
Agenzia generale Fred Schneider  
Settore Assicurazioni aeronautiche  
Länggasse 2A  
CH-3601 Thun

Walter Schneider ([walter.schneider@allianz-suisse.ch](mailto:walter.schneider@allianz-suisse.ch))  
Andreas von Gunten ([andreas.vongunten@allianz-suisse.ch](mailto:andreas.vongunten@allianz-suisse.ch))  
Renate Gilgen ([renate.gilgen@allianz-suisse.ch](mailto:renate.gilgen@allianz-suisse.ch))  
Sascha Feller ([sascha.feller@allianz-suisse.ch](mailto:sascha.feller@allianz-suisse.ch))

tel. linea diretta 058 357 17 02  
tel. linea diretta 058 357 17 25  
tel. linea diretta 058 357 17 05  
tel. linea diretta 058 357 17 04

Tel.: +41 (0) 58 357 17 17  
Fax: +41 (0) 58 357 17 00  
Web: [www.luftfahrtversicherungen.ch](http://www.luftfahrtversicherungen.ch)

## Dove trovo informazioni generali sulle questioni giuridiche riguardanti l'aeromodellismo?

Per tutte le domande relative ai "campi di volo" si consiglia di contattare in primo luogo un rappresentante della divisione Infrastruttura, rivolgendosi prima all'associazione regionale di aeromodellismo, poi al comitato della FSAM.

Gli indirizzi si trovano alla pagina [www.modellflug.ch](http://www.modellflug.ch) (FSAM / Divisioni / Infrastruttura)

Per informazioni generali sugli aspetti giuridici riguardanti l'aeromodellismo ci si può rivolgere a: [rechtsberatung@aeroclub.ch](mailto:rechtsberatung@aeroclub.ch), indicando il proprio indirizzo, l'associazione di appartenenza e il codice socio AeCS.

## Quali sono i rami assicurativi disponibili per i soci juniores e i soci attivi FSAM, le associazioni e federazioni FSAM, i loro organi e la direzione centrale della FSAM?

- A** Responsabilità civile connessa all'esercizio del volo (obbligatoria)
- B** Protezione giuridica connessa all'esercizio del volo
- C** Assicurazione di aeromodelli (facoltativa, per i soci FSAM; simile alla casco)
- D** Assicurazione esposizioni e trasporti per le esposizioni e manifestazioni FSAM (facoltativa, per gli organizzatori dei rispettivi eventi)

### A1 Assicurazione di responsabilità civile per aeromodellisti prevista per legge

L'attività di volo con aeromodelli superiori ai 500 g di peso è disciplinata, oltre che dalla legge svizzera sulla navigazione aerea, dall'ordinanza sulle categorie speciali di aeromobili (OACS) n. 748.941. Quest'ultima recita:

- "La responsabilità civile verso terzi a terra dev'essere garantita dall'esercente con una copertura assicurativa di almeno un milione di franchi." (OACS art. 20/cpv. 1)
- "Nell'utilizzare tali apparecchi, occorre recare seco l'attestato dell'assicurazione responsabilità civile." (OACS art. 20/cpv. 3)

Alcune assicurazioni di responsabilità civile includono questa garanzia, altre no. Per il comitato di presidenza di un'associazione è praticamente impossibile accertare che ogni associato abbia sottoscritto una polizza privata effettivamente adeguata ai rischi legati all'impiego di aeromodelli fino inferiore a 500 g a 30 kg di peso.

Il pacchetto assicurativo FSAM offre a ogni socio *registrato presso la federazione* una copertura Rc per l'uso di aeromodelli nettamente superiore al minimo di legge di 10 milioni di franchi.

Questa garanzia ha *carattere integrativo* ed interviene nei casi in cui un'eventuale assicurazione privata di responsabilità civile non preveda alcuna copertura o includa una copertura insufficiente (principio di sussidiarietà).

### A2 Assicurazione di responsabilità civile indispensabile anche per le associazioni

Dati gli oneri che può comportare un caso di responsabilità civile, anche le associazioni e i loro organi devono essere assicurati contro i rischi connessi alla quotidiana pratica aeromodellistica o all'organizzazione di eventi particolari. Il pacchetto assicurativo FSAM include la **responsabilità civile delle associazioni** per l'esercizio quotidiano dell'aeromodellismo e le **iniziative organizzate dai club**, come esposizioni, corsi di modellismo e di addestramento al volo, campionati, raduni e altre iniziative di aeromodellismo, a condizione che le attività di volo non siano vincolate ad alcuna autorizzazione da parte dell'UFAC.

Sono **inclusi** nella garanzia:

1. i "soggetti interessati al club in prova" *ufficialmente* riconosciuti dall'associazione (fino all'ammissione quali soci effettivi e in ogni caso non oltre la **successiva** (!) assemblea generale);
2. limitatamente alle giornate dei raduni aeromodellistici: i piloti NON soci FSAM con modelli fino a 100 kg, se in caso di sinistro l'assicurazione di responsabilità civile prevista per legge ai sensi dell'Ordinanza sulla navigazione aerea (ONA art. 123 segg.) non è sufficiente oppure non sussiste alcuna copertura e la responsabilità è a carico dell'associazione organizzatrice.

N.B.: i soci FSAM devono essere in possesso delle assicurazioni obbligatorie previste e portare sempre con sé la tessera di iscrizione AeCS.

### **B Le spese legali possono superare rapidamente il patrimonio di qualunque associazione**

L'esercizio individuale dell'aeromodellismo e la gestione di un campo di volo possono comportare spese legali tali da esaurire rapidamente il patrimonio di un singolo soggetto o di un'associazione.

### **C Assicurazione di aeromodelli (simile alla casco)**

I soci FSAM hanno la possibilità di assicurare singoli aeromodelli particolarmente costosi o speciali **tramite un'assicurazione mobilia domestica di Allianz Suisse (con copertura degli oggetti di valore)**. Per informazione rivolgersi al consulente Allianz Suisse competente.

### **D Assicurazione esposizioni e trasporti per particolari eventi FSAM**

La FSAM possiede una speciale **assicurazione per aeromodelli** e vari oggetti espositivi per permanenze a tempo determinato, ad es. in fiere e magazzini; sono coassicurati i trasporti di andata e ritorno.

\*\*\*\*\*

Qui di seguito si trovano brevi **motivazioni** a favore di queste assicurazioni. Le polizze assicurative ufficiali con le relative Condizioni generali di assicurazione (CG) sono disponibili su Internet all'indirizzo: [www.modellflug.ch](http://www.modellflug.ch) (Selezione lingua / Informazioni / Assicurazione).

## **A Responsabilità civile per me e la mia associazione**

### **1. Cosa mi offre l'assicurazione di responsabilità civile come aeromodellista?**

L'assicurazione di responsabilità civile per l'aeromodellismo della FSAM (a *integrazione* di un'assicurazione privata eventualmente stipulata *ma non obbligatoria*) include la responsabilità civile personale del socio FSAM derivante dall'utilizzo di aeromobili senza persone a bordo (aeromodelli, aquiloni, paracadute ascensionali, palloni aerostatici e dirigibili) di peso non superiore a 30 kg. Sono inoltre assicurati i modelli di razzo fino a 1 kg di peso al decollo.

### **2. Cosa ci offre l'assicurazione di responsabilità civile in quanto associazione/funzionari?**

Soprattutto in occasione di rassegne ma anche durante l'attività quotidiana di aeromodellismo si possono verificare danni che rientrano nella responsabilità dell'associazione, del suo comitato di presidenza o di altri organi. Per questo rischio sono assicurate le associazioni e tutti i membri del comitato di presidenza o di altri organi della FSAM.

L'assicurazione di responsabilità civile per le associazioni si applica a tutte le rassegne aeromodellistiche non soggette ad autorizzazione dell'UFAC, inclusi la partecipazione di non soci FSAM e di ospiti esteri nonché l'impiego di modelli fino a max. 100 kg di peso al decollo. Sono quindi assicurati anche i danni a cose o persone derivanti ad es. dall'esercizio di attività di somministrazione di alimenti e bevande (intossicazione alimentare, ustioni per caduta di griglie, caffettiere, ecc.) o connessi a strutture (caduta di tribune, panche, piloni, ecc.), sempre in funzione delle circostanze del sinistro e dell'obbligo di risarcimento previsto dalla legge.

---

**3. Quali compiti assume per me/noi l'assicurazione di responsabilità civile in caso di sinistro?**

---

In caso di sinistro l'assicurazione di responsabilità civile assume i seguenti compiti:

- verifica dell'accaduto e della sussistenza di una responsabilità civile ai sensi di legge;
- in assenza di una responsabilità di legge, rigetto delle pretese risarcitorie a nome dell'assicurato;
- in presenza di responsabilità e copertura: calcolo del danno e indennizzo delle pretese risarcitorie giustificate.

---

**4. A quanto ammonta la copertura del rischio di responsabilità civile?**

---

Somma assicurata per anno assicurativo: max. **10 milioni di franchi**  
(totale danni a persone e cose, inclusi eventuali costi di prevenzione danni)

La somma assicurata s'intende quale garanzia tripla per anno di assicurazione, cioè essa viene corrisposta al massimo tre volte per l'insieme di tutti i danni e le spese di prevenzione dei danni, nonché per tutti gli eventuali ulteriori costi assicurati verificatisi nello stesso anno di assicurazione.

Franchigie: 200 franchi per sinistro per i danni a cose e i costi di prevenzione danni; **nessuna franchigia per i danni a persone.**

---

**5. Quali limitazioni esistono in relazione ai miei aeromodelli?**

---

Ogni modello superiore a 30 kg deve essere denunciato all'UFAC, da questo approvato e assicurato separatamente. Devono essere assicurati inoltre anche i modelli di razzo superiori a 1 kg.

---

**6. Quali limitazioni esistono in fatto di validità territoriale?**

---

L'assicurazione di responsabilità civile per l'uso di aeromodelli si applica generalmente a tutto il mondo. Sono esclusi USA e Canada.

---

**7. Quali sono i rischi di responsabilità civile NON assicurati a livello di singolo socio?**

---

Sono espressamente non assicurati, sebbene probabilmente coperti da una polizza di responsabilità civile in essere con la garanzia aggiuntiva "Aeromodelli", i seguenti rischi:

- danni ad aeromodelli in movimento appartenenti ad altri piloti (collisione con un modello in volo, collisione con un modello durante il rullaggio a terra, ecc.). Questa limitazione non vale per i modelli situati nell'area d'attesa che vengono colpiti da un modello in caduta;
- danni derivanti da utilizzo multiplo o assegnazione errata delle radiofrequenze.

---

**8. Quali sono i rischi (compresi quelli di responsabilità civile) NON assicurati a livello di associazione?**

---

Sono espressamente non assicurati i seguenti rischi, per i quali Allianz Suisse, se necessario, può proporre soluzioni specifiche:

- danni ("danni a oggetti presi in consegna") a tensostrutture, veicoli, tribune, panche, ecc. presi in prestito, causati ad es. da agenti atmosferici, incendio, turbolenze di rotori, ecc.;
- danni ad aeromobili per trasporto di persone verificatisi nel corso di un evento, a condizione che questi non siano stati provocati dall'uso di un aeromodello;
- manifestazioni di aeromodellismo con modelli di peso superiore a 100 kg. Per questi aeromodelli è indispensabile verificare la copertura assicurativa del proprietario. L'attività di volo è consentita solo previa presentazione della documentazione assicurativa valida.
- i beni di inventario dei club presso la sede (attrezzature, strumenti e materiali). Questi devono essere coperti da un'assicurazione cose separata.

Attenzione in caso di impiego di aeromobili per trasporto di persone durante una manifestazione!  
Generalmente per questo tipo di attività è necessaria un'**autorizzazione UFAC con assicurazione di**

**responsabilità civile separata.** I relativi premi vengono calcolati individualmente sulla base delle attività programmate.

---

**9. Dove trovo il mio attestato di assicurazione personale?**

---

Come attestato di assicurazione ogni socio può esibire la tessera di iscrizione all'AeCS in formato biglietto da visita. **Questo attestato deve essere sempre portato con sé durante l'attività di volo e le altre operazioni legate all'aeromodellismo.** L'attestato certifica a fronte di eventuali controlli delle autorità la sussistenza di polizze assicurative e contiene i dati più importanti (ad es. il numero di polizza e il numero di telefono per la denuncia sinistri).

## **B Protezione giuridica per me e la mia associazione**

---

**10. Cosa mi offre l'assicurazione di protezione giuridica in quanto aeromodellista?**

---

I soci FSAM godono anche di una formula di protezione giuridica per tutto quanto riguarda l'attività aeromodellistica: hanno, infatti, diritto a ricevere informazioni e consulenza legale da CAP nelle controversie legate alle operazioni di volo.

Una controversia di questo tipo potrebbe nascere, ad esempio, nel caso di un incidente in seguito al quale venga avviato un procedimento penale nei confronti del proprietario del modello coinvolto.

---

**11. Cosa ci offre l'assicurazione di protezione giuridica in quanto associazione/funzionari?**

---

Le associazioni e le commissioni della FSAM nonché i relativi funzionari hanno diritto a ottenere informazioni e consulenza legale da CAP per tutte le questioni legate alla normale pratica aeromodellistica, alle manifestazioni di aeromodellismo e alle attività di associazioni e club.

L'assicurazione di protezione giuridica è utile anche nel caso in cui l'attività di campi di volo *già esistenti* dia adito a controversie con soggetti confinanti e autorità. In questo caso la garanzia si intende a favore dell'associazione aeromodellistica, della commissione o della FSAM e non del singolo socio.

---

**12. Quali compiti assume per me/noi l'assicurazione di protezione giuridica in caso di sinistro?**

---

In caso di sinistro l'assicurazione di protezione giuridica assume i seguenti compiti e costi:

- liquidazione del sinistro tramite l'ufficio legale CAP;
- consulenza all'assicurato e copertura dei costi per perizie e analisi autorizzate da CAP o disposte dalle autorità civili, penali o amministrative;
- spese giudiziarie e arbitrali a seguito di procedimento civile, penale o amministrativo;
- indennizzi alla controparte imposti all'assicurato a seguito dei procedimenti di cui sopra;
- garanzia di pagamento per un avvocato/legale.

---

**13. A quanto ammonta la copertura del rischio di protezione giuridica?**

---

Somma assicurata per evento: **250.000 franchi**

Franchigie: 0 franchi

---

**14. Quali limitazioni esistono in fatto di validità territoriale?**

---

L'assicurazione di protezione giuridica copre le richieste di risarcimento e le spese di difesa in caso di provvedimenti penali e amministrativi in tutto il mondo; la somma assicurata per i danni verificatisi al di fuori della Svizzera e del Liechtenstein è di 50.000 franchi per evento.

---

**15. Che cosa NON copre l'assicurazione di protezione giuridica?**

---

La protezione giuridica si riferisce esclusivamente ai casi relativi all'uso di aeromodelli, all'esercizio di un campo di volo o alla gestione di un'associazione.

Sono escluse dalla garanzia ad esempio:

- controversie giuridiche relative all'autorizzazione di *nuovi* campi di volo o *nuovi* fabbricati del club;
- procedure di partecipazione, ad es. su questioni di pianificazione territoriale;
- procedure di consultazione a livello politico.

## **C Assicurazione di aeromodelli**

### **Opzione disponibile per i soci FSAM (come per la casco)**

---

**16. Cosa offre questa assicurazione ai soci FSAM?**

---

L'assicurazione mobilia domestica di Allianz Suisse consente di includere nella polizza, nella sezione "Oggetti di valore", uno o più aeromodelli definiti come "apparecchi high-tech" (inserendo foto, descrizione e valore).

---

**17. Oggetto dell'assicurazione**

---

Rischi: aeromodelli definiti come "apparecchi high-tech"

Rischi assicurati:

- furto;
- distruzione in seguito a incendio, eventi naturali e danni d'acqua;
- danneggiamenti improvvisi e imprevisti causati da agenti esterni (ad es. incidente di trasporto).

---

**18. Quali sono le prestazioni garantite dall'assicurazione di aeromodelli?**

---

Nel caso in cui si verifichi un danno assicurato, l'assicurazione si assume le spese di riparazione del modello; in caso di danno totale viene erogato il massimale assicurato indicato in polizza.

---

**19. Quali limitazioni esistono in relazione ai miei aeromodelli?**

---

Ogni aeromodello deve essere assicurato singolarmente (sono esclusi dall'assicurazione altri modelli).

---

**20. Quali limitazioni esistono in fatto di validità territoriale?**

---

L'assicurazione di aeromodelli copre i rischi indicati al "Punto 2" nel territorio della Svizzera e del Principato del Liechtenstein.

## **D Assicurazione esposizioni e trasporti**

### **Per esposizioni FSAM ed eventi particolari**

---

**21. Cosa mi offre l'assicurazione esposizioni e trasporti in quanto socio FSAM?**

---

L'assicurazione copre, nei limiti del massimale previsto, le spese di riparazione o sostituzione di un aeromodello ceduto come pezzo da esposizione a un'associazione o a un organizzatore, se quest'ultimo ha sottoscritto la relativa polizza.

---

**22. Cosa ci offre l'assicurazione esposizioni e trasporti in quanto associazione/organizzatori?**

---

Allianz Suisse assicura gli aeromodelli e gli altri oggetti (anche noleggiati) presi in custodia per un'esposizione o un evento contro "tutti i rischi" connessi sia al trasporto (possibilità di danni da incidente) sia all'esposizione degli stessi (ad es. caduta a terra, danni provocati da visitatori non identificabili, ecc.).

---

**23 Oggetto dell'assicurazione**

---

Rischi: tutti gli aeromodelli e gli altri oggetti di esposizione elencati.

Rischi assicurati:

- furto, smarrimento e danneggiamento;
- distruzione in seguito a incendio, eventi naturali e danni d'acqua;
- danneggiamenti improvvisi e imprevisti causati da agenti esterni (ad es. caduta degli oggetti durante carico, scarico ed esposizione).

---

**24. Quali sono le prestazioni garantite dall'assicurazione esposizioni e trasporti?**

---

Rimborso delle spese di riparazione o del valore di rimpiazzo secondo quanto previsto dalle Condizioni generali di assicurazione (CGAT). Franchigia di 200 franchi per singolo aeromodello/oggetto di esposizione.

---

**25. Quali limitazioni esistono?**

---

- Gli oggetti (compresi gli aeromodelli) devono essere trasportati osservando le dovute misure di protezione e sicurezza.
- Durante l'orario di apertura gli aeromodelli e gli altri oggetti di esposizione devono essere costantemente sorvegliati da rappresentanti dell'organizzatore locale FSAM.
- Al di fuori dell'orario di apertura i locali espositivi devono essere chiusi a chiave.
- I danneggiamenti intenzionali non danno alcun diritto a prestazioni assicurative; in caso di colpa grave, le prestazioni vengono ridotte.

---

**26 Validità territoriale dell'assicurazione**

---

Svizzera e Principato del Liechtenstein.



## Schema riassuntivo delle assicurazioni FSAM disponibili

**Assicuratore:** Allianz Suisse / Agenzia generale Fred Schneider, CH-3601 Thun  
Tel. 058 357 17 02 (sig.ra Renate Gilgen; sig. Andreas von Gunten  
o sig. Walter Schneider); "contact.fred.schneider@allianz-suisse.ch"

| Numero polizza  | Tipo di assicurazione  | Sezioni della presente informativa |
|-----------------|--|------------------------------------|
| - U20.2.321.121 | Assicurazione Rc aeromodellismo FSAM                             | A1 + A2 . informazioni generali A  |
| - Z751. 546.261 | Assicurazione di protezione giuridica CAP                        | Informazioni generali B            |
| - Individuale   | Assicurazione mobilia domestica<br>con inclusione di aeromodelli | Informazioni generali C            |
| - U50.8.297.389 | Assicurazione esposizioni e trasporti                            | Informazioni generali D            |

### Importante

- La guida "Il tuo pacchetto assicurativo" (per associazioni di aeromodellismo e aeromodellisti FSAM) non ha carattere vincolante.
- Si applicano in ogni caso:
  - le polizze assicurative;
  - le Condizioni generali (CG) delle assicurazioni di responsabilità civile, esposizioni e trasporti, protezione giuridica CAP;
  - le Condizioni particolari (CP) dell'assicurazione di responsabilità civile FSAM;
  - le Condizioni particolari (CP) per le associazioni;
  - fa fede il testo originale redatto in lingua tedesca.

**Con il pacchetto garanzie FSAM il divertimento è "assicurato"!**